

HARMONIQ



**User Manual | Manual de Utilizare | Használati útmutató
| Упътване за употреба**

English

03 – 08

-

Română

09 – 14

-

Magyar

15 – 20

-

Български

21 – 26

1.0 OVERVIEW

Congratulations on your selection of the **HARMONIQ** Active Noise Cancelling Headphones. **HARMONIQ** is a family-built electronics brand, introducing the ultimate audio experience with our brand's top-of-the-line headphones. **HARMONIQ** headphones are designed for the ones who value quality and innovation. Robust materials, lavish finishes, bold geometry, and outstanding performance are celebrated attributes of the **HARMONIQ** brand.

2.0 WHAT'S IN THE BOX

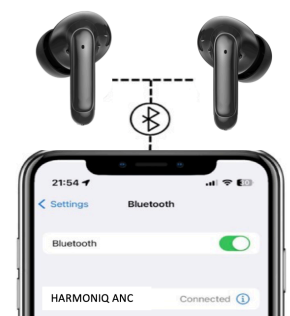
- Charging Case with Headphones
- User Manual Card
- Warranty & Customer Support
- 3 sizes of ear silicones (S/M/L – size M silicones are pre-installed on the earbuds)
- Charging Cable

3.0 PAIRING AND BLUETOOTH CONNECTION

Step 1: Take out the two earbuds from the charging case. They will turn on automatically and link to each other within 5 seconds.

Step 2: Wait up to 10 seconds until one headphone will flash red light and another one will flash green light for 1 second (pairing mode).

Step 3: Select **HARMONIQ ANC** from the device list in your Bluetooth list.



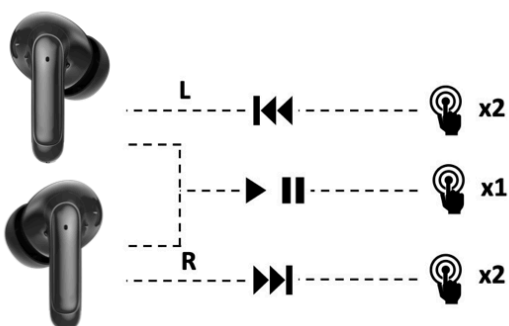
4.0 PRODUCT OVERVIEW



- 1. Left Multifunctional Touch - Button [MFB]
- 2. Battery Display
- 3. Right Multifunctional Touch - Button [MFB]
- 4. High Quality Plastic Matter Case

5.0 MULTI - FUNCTIONAL BUTTON [MFB]

5.1 Touch Operations

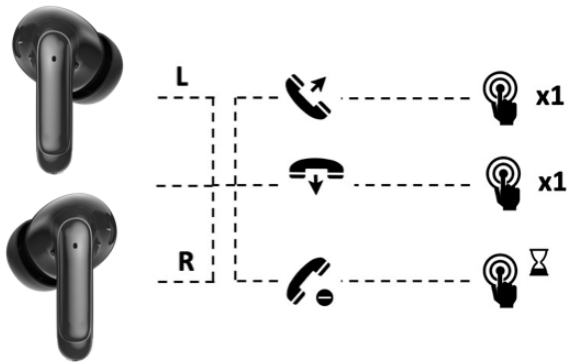


Last song: Double click the L earbuds

Next song: Double click the R earbud

Play/Pause: Click once the L/R earbud

5.2 Calling Control

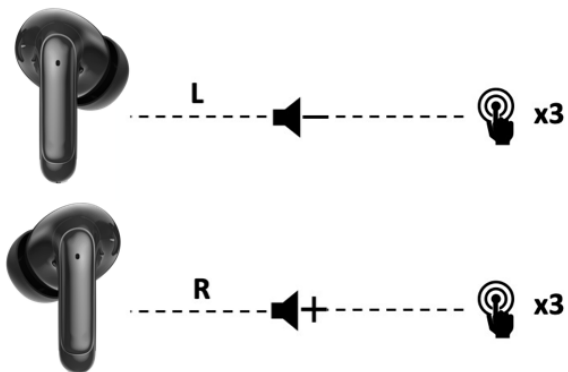


Answer a call: Click once the L/R earbuds

Hang up: Click once the L/R earbud

Refuse a call: Long-press for 1 second the L/R earbud

5.3 Volume



Decrease the volume: Triple click the L earbud

Increase the volume: Triple click the R earbud

5.4 Turn On/Off



Turn On: Long press for 5 seconds the R/L earbud

Turn Off: Long press for 5 seconds the R/L earbud

5.5 Voice Assistant Wake Up



Four-click on L/R earbud

6.0 CHARGING

1. **HARMONIQ** Active Noise Cancelling Headphones are fully charged once the touch screen displays 100% for the battery and 100% for both headphones.
2. To charge the headphones, put them in the charging case and close the cover. The headphones will power off and charge.
3. In order to charge the charging box, plug in the charging cable and connect it to the USB adapter.

7.0 COMPATIBILITY

ROTTER Smart Touch Headphones can be paired with any iOS, Android or Windows device.

8.0 PRODUCT SPECIFICATIONS

Name	Description
Model	HARMONIQ ANC
Earbuds Battery Capacity	50mAh*2
Charging Case Battery Capacity	400mAh
Bluetooth Version	5.4
Charging Time	± 2 Hours
Frequency Range	20Hz – 20,000Hz
Music Total Play Time	<42 Hours
Charging Port	Type-C
Charging Voltage	DC5V
Compatible Sockets	220V

9.0 Headphones Operational Modes

HARMONIQ Active Noise Cancelling Headphones are unique on its own. It has 3 unique operational modes:

1. **ANC:** Hold touch button for 2s
2. **Transparency:** Hold touch button for 2s
3. **Gaming:** Hold touch button for 2s

10.0 TROUBLESHOOTING

THE HEADPHONES AND DEVICE DO NOT PAIR.

1. Make sure the headphones are not connected to the charger.
2. Turn the Bluetooth OFF, then on again on the source device.
3. Turn OFF the Bluetooth feature on any other device that is paired with the headphones.
4. Hold the button near charging port for 5 seconds.
5. Make sure "HARMONIQ ANC" is selected in the Bluetooth device list
6. If the above suggestions do not work, please contact customer support to issue replacement headphones.

NO AUDIO OR POOR AUDIO QUALITY FROM A CONNECTED BLUETOOTH DEVICE.

1. Move the device closer to the headphones, physical objects between the headphone and the source may obstruct the signal.
2. Try another music application or try another track.
3. Try a different audio device.
4. If any of the above suggestions don't work, please contact customer support to issue replacement headphones.

ONE HEADPHONE IS NOT WORKING / DEFECT.

1. Please reset the headphones from factory.
2. If the problem is not solved, please contact customer support.

HEADPHONES DO NOT CHARGE.

1. Please reset the headphones from factory.
2. If the problem is not solved, please contact customer support.

FACTORY RESET.

1. Power OFF the headphones.
2. Hold power button >8 seconds to restart.
3. Hold the button near the charging port for 5 seconds.

In case you have any other questions do not hesitate to contact HARMONIQ Customer Support via scanning the QR-Code on the Warranty Card.

1.0 PREZENTARE GENERALĂ

Felicitări pentru selecția căștilor **HARMONIQ** Active Noise Cancelling Headphones. **HARMONIQ** este o marcă de căști și electronice construită în familie, care prezintă cea mai bună experiență audio cu căștile de top ale mărcii noastre. Căștile **HARMONIQ** sunt concepute pentru cei care apreciază calitatea și inovația. Materialele robuste, finisajele generoase, geometria îndrăznească și performanța remarcabilă sunt atribute celebre ale mărcii **HARMONIQ**.

2.0 CE E ÎN CUTIE

- Carcasă de încărcare cu căști
- Card manual de utilizare
- Garanție și asistență pentru clienți
- 3 dimensiuni de silicoane pentru urechi (S/M/L – silicoanele de mărime M sunt preinstalate pe căști)
- Cablu de încărcare

3.0 ASOCIAREA ȘI CONEXIUNEA BLUETOOTH

Pasul 1: Scoateți cele două căști din carcasa de încărcare. Acestea se vor porni automat și se vor conecta între ele în 5 secunde.

Pasul 2: Așteptați până la 10 secunde până când veți auzi semnalul “Connected”

Pasul 3: Selectați **HARMONIQ ANC** din lista de dispozitive Bluetooth.



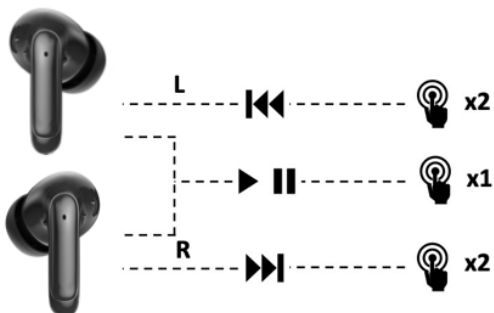
4.0 PREZENTAREA PRODUSULUI



1. Buton tactil multifuncțional stânga [MFB]
2. Display Baterie
3. Buton tactil multifuncțional dreapta [MFB]
4. Carcasă cu materie plastică de înaltă calitate

5.0 BUTON MULTI - FUNCȚIONAL [MFB]

5.1 Controlul melodiilor

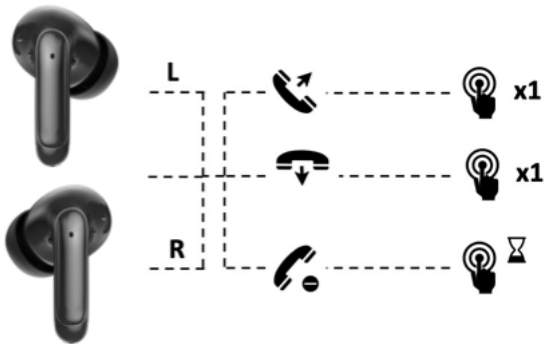


Ultima melodie: faceți dublu clic pe casca L

Redare/Pauză: faceți clic o dată pe casca L/R

Următoarea melodie: faceți dublu clic pe casca R

5.2 Controlul apelurilor

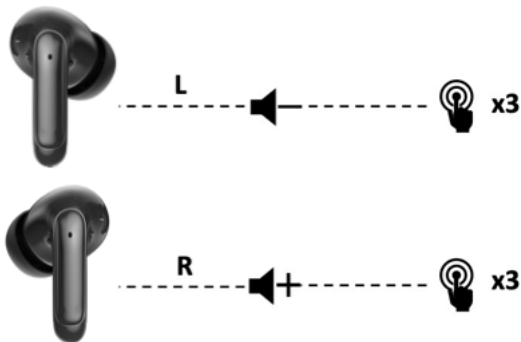


Răspundeți la un apel: faceți clic o dată pe casca L/R

Închideți: faceți clic o dată pe casca L/R

Refuzați un apel: apăsați lung timp de 1 secundă casca L/R

5.3 Volum



Reduceți volumul: faceți triplu clic pe casca L

Măriți volumul: faceți triplu clic pe casca din spate

5.4 Pornire/Oprire



Pornire: apăsați lung timp de 5 secunde casca R/L

Oprire: apăsați lung timp de 5 secunde casca R/L

5.5 Asistent vocal



Faceți patru clic pe casca L/R

6.0 ÎNCĂRCARE

1. Căștile HARMONIQ sunt încărcate complet odată ce ecranul tactil afișează 100% pentru baterie și 100% pentru ambele căști.
2. Pentru a încărca căștile, puneți-le în carcasa de încărcare și închideți capacul. Căștile se vor opri și se vor încărca.
3. Pentru a încărca carcasa căștilor, conectați cablul de încărcare și uniți-l la adaptorul USB.

7.0 COMPATIBILITATE

Căștile HARMONIQ cu anulare îmbunătățită a zgomotului pot fi asociate cu oricedispozitiv iOS, Android sau Windows.

8.0 SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

Nume	Descriere
Model	HARMONIQ ANC
Capacitatea bateriei căștilor	50mAh*2
Capacitatea bateriei carcasei căștilor	400mAh
Versiune Bluetooth	5.4
Timp de incarcare	± 2 Ore
Gama de frecvente	20Hz – 20,000Hz
Durată totală de redare a muzicii	<42 Ore
Port de încărcare	Tip-C
Tensiune de încărcare	DC5V
Prize compatibile	220V

9.0 MODURILE DE OPERARE A CĂȘTILOR

Căștile HARMONIQ cu Active Noise Cancelling sunt unice. Acestea dispun de 3 moduri de operare:

- **ANC:** Țineți apăsat butonul tactil timp de 2 secunde
- **Transparentă:** Țineți apăsat butonul tactil timp de 2 secunde
- **Gaming:** Țineți apăsat butonul tactil timp de 2 secunde

10.0 DEPANARE

CĂȘTIILE ȘI DISPOZITIVUL NU SE PERECHEAZĂ.

1. Asigurați-vă că căștile nu sunt conectate la încărcător.
2. Opriți Bluetooth, apoi porniți din nou pe dispozitivul sursă.
3. Dezactivați Bluetooth pe orice alt dispozitiv care este asociat cu căștile.
4. Țineți apăsat butonul de lângă portul de încărcare timp de 5 secunde.
5. Asigurați-vă că „HARMONIQ ANC” este selectat în lista de dispozitive Bluetooth.
6. Dacă sugestiile de mai sus nu funcționează, vă rugăm să contactați asistența pentru clienți pentru a emite căști de schimb.

AUDIO LIPSĂ SAU CALITATE AUDIO SLABĂ DE LA UN DISPOZITIV BLUETOOTH CONECTAT.

1. Aproiați dispozitivul de căști, obiectele fizice dintre căști și sursă pot obstrucționa semnalul.
2. Încercați o altă aplicație muzicală sau încercați o altă piesă.
3. Încercați un alt dispozitiv audio.
4. Dacă oricare dintre sugestiile de mai sus funcționează, vă rugăm să contactați serviciul de asistență pentru clienți pentru a emite căști de schimb.

O CASCĂ NU FUNCȚIONEAZĂ / ESTE DEFECTĂ.

1. Vă rugăm să resetați căștile din fabrică.
2. Dacă problema nu este rezolvată, vă rugăm să contactați asistența pentru clienți.

CĂȘTIILE NU SE ÎNCARCĂ.

1. Vă rugăm să resetați căștile din fabrică.
2. Dacă problema nu este rezolvată, vă rugăm să contactați asistența pentru clienți.

RESETARE DIN FABRICĂ.

1. Opriți căștile.
2. Țineți apăsat butonul de pornire >8 secunde pentru a reporni.
3. Țineți apăsat butonul de lângă portul de încărcare timp de 5 secunde.

În cazul în care aveți alte întrebări, nu ezitați să contactați Asistența Clienți HARMONIQ prin scanarea codului QR de pe cardul de garanție.

1.0 ÁTTEKINTÉS

Válaszd ki a **HARMONIQ** Active Noise Cancelling fejhallgatót. A **HARMONIQ** egy családi fejhallgató- és elektronikai márka, amely a tökéletes hangélményt mutatja be márkánk csúcskategóriás fejhallgatóival. A **HARMONIQ** fejhallgatót azoknak tervezték, akik értékelik a minőséget és az innovációt. A robusztus anyagok, a pazar felületek, a merész geometria és a kiemelkedő teljesítmény a **HARMONIQ** márka ünnepele jellemzői.

2.1 MI VAN A DOBOZBAN

- Töltő tok fejhallgatóval
- Felhasználói kézikönyv kártya
- Garancia és ügyfélszolgálat
- 3 méretű fülcsilikon (S/M/L – az M méretű szilikonok előre fel vannak szerelve a fülcsilikonokra)
- Töltő kábel

3.0 PÁROSÍTÁS ÉS BLUETOOTH KAPCSOLAT

1. lépés: Vegye ki a két fülhallgatót a töltőtökből. Automatikusan bekapcsolnak, és 5 másodpercen belül összekapcsolódnak egymással.

2. lépés: Várjon 10 másodpercig, amíg az egyik fejhallgató pirosan, a másik pedig zölden villog 1 másodpercig (párosítási mód).

3. lépés: Válassza ki a ROTTER - TOUCH elemet a Bluetooth-lista eszközlístájából.



4.0 TERMÉK ÁTTEKINTÉS



1. Bal többfunkciós érintőgomb – [MFB]

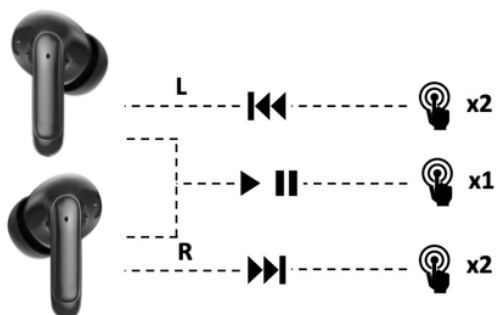
2. Érintőképernyős tok

3. Jobb oldali többfunkciós érintőgomb – [MFB]

4. Kiváló minőségű műanyag tok

5.0 MULTI - FUNCTIONAL BUTTON [MFB]

5.1 Érintse meg a Műveletek lehetőségét

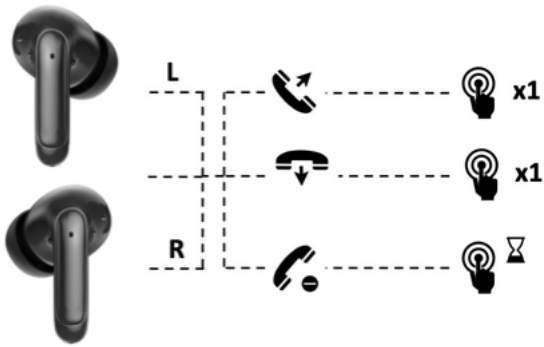


Utolsó dal: Kattintson duplán az L fülhallgatóra

Lejátszás/Szünet: Kattintson egyszer a bal/jobbs fülhallgatóra

Következő dal: Kattintson duplán az R fülhallgatóra

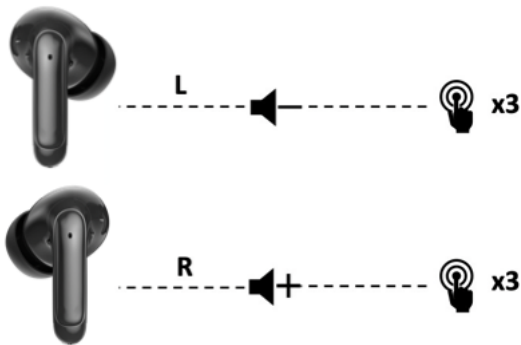
5.2 Hívásvezérlés



Hívás fogadása: Kattintson egyszer a bal/jobb fülhallgatóra

Hívás elutasítása: Tartsa lenyomva 1 másodpercig a bal/jobb fülhallgatót

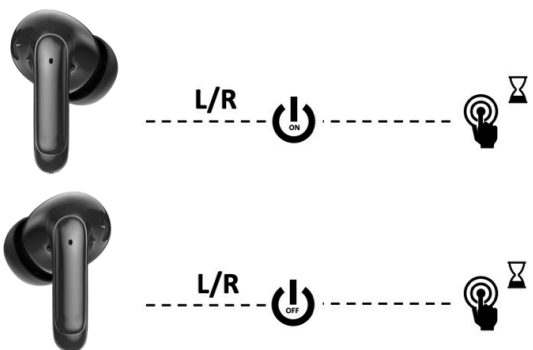
5.3 Hangerő



A hangerő csökkentése: Kattintson háromszor az L fülhallgatóra

Növelje a hangerőt: Kattintson háromszor a R fülhallgatóra

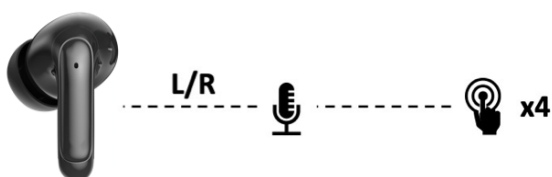
5.4 Be / Kikapcsolni



Bekapcsolás: Tartsa lenyomva 5 másodpercig az R/L fülhallgatót

Kikapcsolás: Tartsa lenyomva 5 másodpercig az R/L fülhallgatót

5.5 Voice Assistant



Kattintson négyszer a bal/jobb fülhallgatóra

6.0 TÖLTÉS

1. A HARMONIQ Active Noise Cancelling fejhallgató teljesen fel van töltve, ha az érintőképernyő 100%-ot mutat az akkumulátor és mindkét fejhallgató esetében.
2. A fejhallgató töltéséhez helyezze be a töltőtokba, és zárja le a fedelet. A fejhallgató kikapcsol és töltődik.
3. A töltődoboz töltéséhez csatlakoztassa a töltőkábelt, és csatlakoztassa az USB-adapterhez.

7.0 KOMPATIBILITÁS

A ROTTER Smart Touch fejhallgató bármilyen iOS, Android vagy Windows eszközzel párosítható.

8.0 TERMÉKLEÍRÁS

Név	Leírás
Modell	HARMONIQ ANC
Fülhallgató akkumulátor kapacitása	50mAh*2
Töltőház Akkumulátor	400mAh
Bluetooth verzió	5.4
Töltési idő	± 2 Órák
Frekvenciatartomány	20Hz – 20,000Hz
Zene teljes lejátszási idő	<42 Órák
Töltő port	Type-C
Töltőfeszültség	DC5V
Kompatibilis aljzato	220V

9.0 A FÜLHALLGATÓK MŰKÖDÉSI MÓDJAI

A **HARMONIQ** Active Noise Cancelling fülhallgatók egyediek. Ezek 3 működési móddal rendelkeznek:

- **ANC:** Tartsa lenyomva az érintőgombot 2 másodpercig
- **Áttetszőség:** Tartsa lenyomva az érintőgombot 2 másodpercig
- **Játék:** Tartsa lenyomva az érintőgombot 2 másodpercig

10.0 HIBAEELHÁRÍTÁS

A FEJHALLGATÓ ÉS A KÉSZÜLÉK NEM PÁROSÍTHATÓ.

1. Győződjön meg arról, hogy a fejhallgató nincs csatlakoztatva a töltőhöz.
2. Kapcsolja KI, majd újra be a Bluetooth-t a forráseszközön.
3. Kapcsolja KI a Bluetooth funkciót minden olyan eszközön, amely a fejhallgatóval van párosítva.
4. Tartsa lenyomva a töltőport közelében lévő gombot 5 másodpercig.
5. Győződjön meg arról, hogy a „HARMONIQ ANC” van kiválasztva a Bluetooth-eszközök listájában
6. Ha a fenti javaslatok nem működnek, forduljon az ügyfélszolgálathoz a cserefejhallgató kiadása érdekében.

NINCS HANG, VAGY GYENGE HANGMINŐSÉG A CSATLAKOZTATOTT BLUETOOTHBÓL ESZKÖZ.

1. Vigye közelebb a készüléket a fejhallgatóhoz, mert a fejhallgató és a forrás között lévő fizikai tárgyak akadályozhatják a jelet.
2. Próbáljon ki egy másik zenei alkalmazást, vagy próbáljon ki egy másik zeneszámot.
3. Próbálkozzon másik audioeszkőzzel.
4. Ha a fenti javaslatok bármelyike működik, forduljon az ügyfélszolgálathoz a cserefejhallgató kiadása érdekében.

EGY FEJHALLGATÓ NEM MŰKÖDIK / HIBÁS.

1. Állítsa vissza a fejhallgatót a gyári alaphelyzetbe.
2. Ha a probléma nem oldódik meg, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

A FEJHALLGATÓ NEM TÖLTHETŐ.

1. Állítsa vissza a fejhallgatót a gyári alaphelyzetbe.
2. Ha a probléma nem oldódik meg, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA.

1. Kapcsolja KI a fejhallgatót.
2. Tartsa lenyomva a bekapcsológombot >8 másodpercnél az újraindításhoz.
3. Tartsa lenyomva a töltőport közelében lévő gombot 5 másodpercig.

Ha bármilyen egyéb kérdése van, forduljon a HARMONIQ ügyfélszolgálatához a jótállási jegyen található QR-kód beolvasásával.

1.0 ПРЕГЛЕД

Поздравления за вашия избор на **HARMONIQ** Active Noise Cancelling слушалки. **HARMONIQ** е семейна марка за слушалки и електроника, която представя най-доброто аудио изживяване с най-добрите слушалки на нашата марка. Слушалките **HARMONIQ** са предназначени за тези, които ценят качеството и иновациите. Здрави материали, пищни покрития, смела геометрия и изключителна производителност са известни атрибути на марката **HARMONIQ**.

2.2 КАКВО ИМА В КУТИЯТА

- Калъф за зареждане със слушалки
- Карта с ръководство за потребителя
- Гаранция и поддръжка на клиенти
- 3 размера силикони за уши (S/M/L – силиконите размер М са предварително инсталирани на тапите за уши)
- Кабел за зареждане

3.0 СДВОЯВАНЕ И BLUETOOTH ВРЪЗКА

Стъпка 1: Извадете двете слушалки от кутията за зареждане. Те автоматично ще се включат и ще се свържат един с друг в рамките на 5 секунди.

Стъпка 2: Изчакайте до 10 секунди, докато една слушалка започне да мига в червено, а друга - в зелено за 1 секунда (режим на сдвояване).

Стъпка 3: Изберете **HARMONIQ ANC** от списъка с устройства във вашия Bluetooth списък.



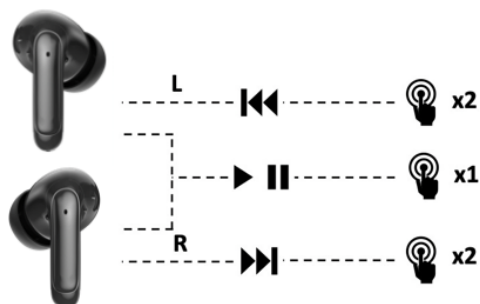
4.0 ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА



- | | |
|---|---|
| 1. Ляв многофункционален сензорен бутон [MFB] | 3. Десен многофункционален сензорен бутон [MFB] |
| 2. Дисплей на батерията | 4. Калъф от висококачествена пластмаса |

5.0 МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН БУТОН [MFB]

5.1 Докоснете Операции

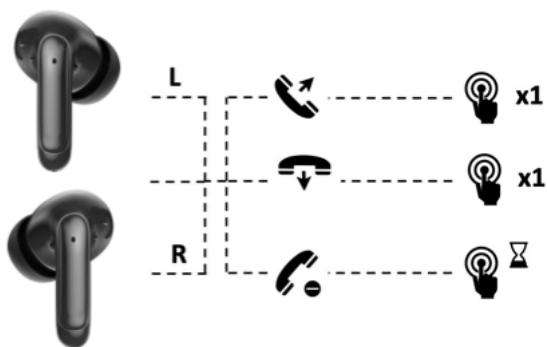


Последна песен: Щракнете двукратно върху слушалката L

Play/Pause: Щракнете веднъж върху слушалката

L/R Следваща песен: щракнете двукратно върху слушалката R

5.2 Контрол на повикванията

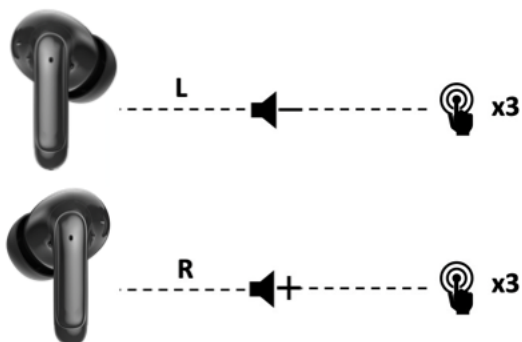


Answer a call: Click once the L/R earbuds

Hang up: Click once the L/R earbud

Refuse a call: Long-press for 1 second the L/R earbud

5.3 Сила на звука



Намалете силата на звука: Щракнете три пъти върху слушалката L

Увеличете силата на звука: Щракнете три пъти върху слушалката

5.4 Включване/изключване



Включване: Натиснете продължително за 5 секунди R/L слушалка

Изключване: Натиснете продължително за 5 секунди R/L слушалка

5.5 Voice Assistant Wake Up



Щракнете четири пъти върху L/R слушалка

6.0 ЗАРЕЖДАНЕ

1. Слушалките HARMONIQ Active Noise Cancelling са напълно заредени, след като сензорният екран покаже 100% за батерията и 100% за двете слушалки.
2. За да заредите слушалките, поставете ги в кутията за зареждане и затворете капака. Слушалките ще се изключат и ще се заредят.
3. За да заредите кутията за зареждане, включете кабела за зареждане и го свържете към USB адаптера.

7.0 СЪВМЕСТИМОСТ

HARMONIQ Active Noise Cancelling Headphones могат да бъдат сдвоени с всяко iOS, Android или Windows устройство.

8.0 СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

Име	Описание
Модел	HARMONIQ ANC
Капацитет на батерията на слушалките	50mAh*2
Капацитет на батерията на кутията за зареждане	400mAh
Bluetooth версия	5.4
Време за зареждане	± 2 Hours
Честотен диапазон	20Hz – 20,000Hz
Време за възпроизвеждане на музика	<42 Hours
Порт за зареждане	Type-C
Зарядно напрежение	DC5V
Съвместим контакт	220V

9.0 РЕЖИМИ НА РАБОТА НА СЛУШАЛКИТЕ

Слушалките HARMONIQ с Active Noise Cancelling са уникални. Те разполагат с 3 режима на работа:

- **ANC:** Натиснете и задръжте тъч бутона за 2 секунди
- **Прозрачност:** Натиснете и задръжте тъч бутона за 2 секунди
- **Гейминг:** Натиснете и задръжте тъч бутона за 2 секунди

10.0 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

СЛУШАЛКИ И УСТРОЙСТВО НЕ СЕ СВЪРЗВАТ.

1. Уверете се, че слушалките не са свързани към зарядното устройство.
2. Изключете Bluetooth, след което го включете отново на устройството източник.
3. Изключете функцията Bluetooth на всяко друго устройство, което е сдвоено със слушалките.
4. Задръжте бутона близо до порта за зареждане за 5 секунди.
5. Уверете се, че "HARMONIQ ANC" е избрано в списъка с Bluetooth устройства
6. Ако горните предложения не работят, моля, свържете се с отдела за поддръжка на клиенти, за да издадете слушалки за смяна.

НЯМА АУДИО ИЛИ КАЧЕСТВОТО НА АУДИОТО ОТ СВЪРЗАН BLUETOOTH УСТРОЙСТВО.

1. Преместете устройството по-близо до слушалките, физически обекти между слушалките и източника може да попречат на сигнала.
2. Опитайте друго музикално приложение или опитайте друга песен.
3. Опитайте с друго аудио устройство.
4. Ако някое от горните предложения работи, моля, свържете се с екипа за поддръжка на клиенти, за да издадете слушалки за смяна.

ЕДНАТА СЛУШАЛКА НЕ РАБОТИ / ДЕФЕКТ.

1. Моля, нулирайте фабричните настройки на слушалките.
2. Ако проблемът не е разрешен, моля, свържете се с поддръжката на клиенти.

СЛУШАЛКИТЕ НЕ СЕ ЗАРЯДВАТ.

1. Моля, нулирайте фабричните настройки на слушалките.
2. Ако проблемът не е разрешен, моля, свържете се с поддръжката на клиенти.

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ФАБРИЧНИТЕ НАСТРОЙКИ.

1. Изключете слушалките.
2. Задръжте бутона за захранване >8 секунди, за да рестартирате.
3. Задръжте бутона близо до порта за зареждане за 5 секунди.

В случай, че имате други въпроси, не се колебайте да се свържете с отдела за поддръжка на клиенти на HARMONIQ чрез сканиране на QR-кода на гаранционната карта.